**FORM C: REFERRAL FORM/VERWYSINGSVORM/IFOMU YOKUDLULISELA**

**Name of teacher/Naam van Onderwyser/ Utitshala:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Grade/Graad/ Ibanga: \_\_\_\_\_\_**

**School/Skool/ Isikolo: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**If you have any serious concerns about a learner(s) after completion of the check-in /questionnaire/interview, please complete the following columns and submit it to your School Based Support Team (SBST). In severe cases {medical care needed, deliberate neglect/child abuse/sexual abuse (if disclosed)} etc. refer to the SBST for immediate discussion and further referral to an external service provider and forward a copy to the relevant district official at the DBST (District Based Support Team)/CBST (Circuit Based Support Team) . / Indien u, na afloop van die “check-in” met leerders / vraelys / onderhoud met leerders, ernstige kommer het oor die welstand van ‘n sekere leerder of leerders, voltooi die onderstaande kolomme en dien dit by die Skoolgebaseerde Ondersteuningspan (SGOS) in. In uitermatig ernstige gevalle, gebruik Vorm C om die betrokke leerder(s) {bv. mediese sorg benodig, doelbewuste verwaarlosing, kindermishandeling/seksuele misbruik (indien gemeld)} ens. dadelik na die SGOS te verwys vir onmiddellike bespreking en verdere verwysing na eksterne diensverskaffers. Onthou om ‘n kopie van die verwysing na die betrokke distriksbeampte by die DGOS (Distriksgebaseerde Ondersteuningspan)/KGOS (Kringgebaseerde Ondersteuningspan) te stuur. / ukuba unenkxalabo enzulu mva kokuba umfundi ephendule imibuzo yokulungela ukubuyela okanye emva kokwenza udliwano-ndlebe nabafundi, zalisa olu xwebhu ngokufaka iinkcukacha ezifanelekileyo kwiikholamu ezingezantsi uze ulungenise *kwiqela lenkxaso esekwe esikolweni ((SBST):***

1. Please indicate learners in your class who appear physically neglected post-Lockdown. Symptoms may include weight-loss, bruises, burns etc. Dui asseblief aan of enige leerder(s) in u klas fisies verwaarloos voorkom na die inperking. Simptome mag gewigsverlies, kneusplekke, brandmerke, ens. insluit. **Nceda uphawule abafundi eklasini yakho ababonisa iimpawu zokuba bebengafumani lunakekelo lululo. Ezi mpawu zingaquka ukwehla emzimbeni, amanxetyana, ukutsha njlnjl.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name & Surname of learner/Naam en van van leerder**  **Igama nefani yomfundi** | **Date of Birth/**  **CEMIS no. / Geboortedatum/SOBIS nr**  **Umhla wokuzalwa / Ino yeCEMIS** | **Primary concern (e.g. weight-loss)/Primêre bekommernis (bv. gewigsverlies)**  **Eyona nto ixhalabisayo (umz. ukwehla emzimbeni)** | **Name of parent/guardian/Naam van ouer/voog**  **Igama lomzali/ umnakekeli** | **Contact no./Kontak nr**  **INombolo yomnxeba** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

1. Please indicate learners in your class who exhibit symptoms of emotional problems. This may include symptoms like tearfulness, severe distractibility, absent-mindedness, extremely quiet/ withdrawn, aggression/frustration. Dui assseblief aan watter leerders in u klas simptome van emosionele probleme openbaar. Dit mag ook simptome insluit soos huilerigheid, ernstige afleibaarheid, ingedagte voorkom, uiters stil/teruggetrokke, aggressie/frustrasie. **Nceda uphawule abafundi eklasini yakho ababonisa iimpawu zokuhlupheka ngokwasemphefumlweni. Oku kungaquka iimpawu ezifana nokuba nyembezana, ukungakwazi ukugxila kwinto ayenzayo, ukuzulazula kwengqondo, ukuzola okungaphaya kweqondo/ ukuzikwebula, ukudubaduba/ ukuxhalaba.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name & Surname of learner/Naam en van van leerder**  **Igama nefani yomfundi** | **Date of Birth/**  **CEMIS no. / Geboortedatum/SOBIS nr**  **Umhla wokuzalwa / Ino yeCEMIS** | **Primary concern (e.g. weight-loss)/Primêre bekommernis (bv. Huilerig)**  **Eyona nto ixhalabisayo (umz. ukwehla emzimbeni)** | **Name of parent/guardian/Naam van ouer/voog**  **Igama lomzali/ umnakekeli** | **Contact no./Kontak nr**  **INombolo yomnxeba** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

\*Note: If a learner presents with more than one symptom, please indicate his/her name only once. Indien ‘n leerder presenteer met meer as een van die simptome, dui asseblief sy/haar naam net een keer aan. **Qaphela: Nokuba umfundi ubonisa iimpawu ezininzi, igama lakhe lifake kube kanye kuphela.**